ĐẠI SỨ QUÁN
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TẠI NHẬT BẢN

THE EMBASSY
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
IN JAPAN

No: 25 /LTNG-2005

The Embassy of the Socialist Republic of Vietnam in Japan presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Japan and has the honour to inform the latter of the following measures concerning the waiver of visa requirements:

1. The Government of the Socialist Republic of Vietnam very much appreciates the decision of the Government of Japan on the waiver of visa requirements for Vietnamese diplomatic or official passport holders.

2. To further facilitate movement of citizens of both two countries, the Government of the Socialist Republic of Vietnam decided that since May 1, 2005, on a reciprocal basis, the Japanese citizens holding valid diplomatic or official passports may enter the territory of the Socialist Republic of Vietnam without obtaining a visa under the following stipulations:

(1) Japanese citizens holding valid diplomatic or official passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, seeking entry into the Socialist Republic of Vietnam for the purpose of exercising diplomatic or consular functions, or official duties of the Government of Japan and members of their families forming part of their respective households, having diplomatic or official passports, may enter the territory of the Socialist Republic of Vietnam without obtaining a visa irrespective of the duration of stay in the Socialist Republic of Vietnam.

(2) Japanese citizens holding valid diplomatic or official passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, seeking entry into the Socialist Republic of Vietnam for the purpose other than those referred to in the sub-paragraph (1), and with the intention of staying for a period not exceeding ninety (90) consecutive days, may enter the Socialist Republic of Vietnam without obtaining a visa.

To:
Ministry of Foreign Affairs of Japan
TOKYO

☆ 50-11 MOTOYOYOGI-CHO, SHIBUYA-KU, TOKYO-TO, JAPAN; 〒 151-0062; TEL: (81) 03.3466.3311; FAX: (81) 03.3466.7652 ☆

(3) The waiver of the visa requirements under the sub-paragraph (2) mentioned above shall not apply to any Japanese citizens desiring to enter the Socialist Republic of Vietnam with the intention of seeking employment or permanent residence, of exercising a profession or other occupation or of engaging in a public entertainment (including sport) for remunerative purposes.

(4) The waiver of the visa requirements under the sub-paragraphs (1), (2) mentioned above does not exempt Japanese citizens from the necessity of complying with the laws and regulations of the Socialist Republic of Vietnam concerning the entry, stay, residence, exit, and other control over aliens.

(5) The Government of the Socialist Republic of Vietnam reserves the right to refuse the entry into or stay in its country of Japanese citizens considered undesirable.

(6) The waiver of visa requirements for Japanese citizens holding valid diplomatic or official passports shall be ceased upon the completion of the period of thirty (30) days since the Government of the Socialist Republic of Vietnam informs the Government of Japan of its intention of termination.

Japanese citizens holding valid ordinary passports may still enter the Socialist Republic of Vietnam without obtaining a visa in accordance with the unilateral decision of the Government of the Socialist Republic of Vietnam, which was informed to the Japanese Embassy in Vietnam by the Note Verbal No. 399LS/PL dated June 30, 2004 of the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of Vietnam.

The Embassy of the Socialist Republic of Vietnam in Japan avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Japan the assurances of its highest consideration.

Tokyo, March 8, 2005



☆ 50-11 MOTOYOYOGI-CHO, SHIBUYA-KU, TOKYO-TO, JAPAN; 〒 151-0062; TEL: (81) 03.3466.3311; FAX: (81) 03.3466.7652 ☆

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 833/C-F

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Socialist Republic of Vietnam and has the honour to inform the latter that the Government of Japan is prepared to take, on a reciprocal basis, the following measures from May 1, 2005 concerning the waiver of visa requirements:

1. Vietnamese citizens in holding valid diplomatic or official passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam, seeking entry into Japan for the purpose of exercising diplomatic or consular functions or official duties of the Government of the Socialist Republic of Vietnam and such citizens holding the said passports who are the members of their families forming part of their respective households, may enter the territory of Japan without obtaining a visa irrespective of the duration of stay in Japan.

2. (1) Vietnamese citizens holding valid diplomatic or official passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam, seeking entry into Japan for the purpose other than those referred to in paragraph 1 and with the intention of staying for a period not exceeding ninety (90) consecutive days, may enter Japan without obtaining a visa.

(2) The waiver of the visa requirements under sub-paragraph (1) mentioned above shall not apply to any Vietnamese citizen desiring to enter Japan with the intention of seeking employment or permanent residence, of exercising a profession or other occupation or of engaging in a public entertainment (including sport) for remunerative purposes.

3. The waiver of the visa requirements under paragraphs 1 and 2 mentioned above dose not exempt Vietnamese citizens entering Japan from the necessity of complying with the laws and regulations of Japan concerning the entry, stay, residence, exit, and other control over aliens.

4. The Government of Japan reserves the right to refuse the entry into or stay in its country to Vietnamese citizens considered undesirable.

5. The Government of Japan, when it terminates the above measures, will give thirty (30) days' written notice to the Government of the Socialist Republic of Vietnam.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.



Tokyo, March 8, 2005.